

HANGZHOU XUEREN WENKU

杭州学人文库

威廉·莫里斯艺术思想在
中国的传播与影响

郑立君 著



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS
浙江大学出版社

威廉·莫里斯艺术思想在
中国的传播与影响

郑立君 / 著

ANG ZHOU YU REN WEI



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS
浙江大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

威廉·莫里斯艺术思想在中国的传播与影响 / 郑立君著. —杭州:
浙江大学出版社, 2018. 6 (2018. 9 重印)
ISBN 978-7-308-18097-9

I. ①威… II. ①郑… III. ①莫里斯(William Morris
1834—1896)—艺术理论—研究 IV. ①J0

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 061242 号

威廉·莫里斯艺术思想在中国的传播与影响

郑立君 著

策划编辑 吴伟伟
责任编辑 杨利军
文字编辑 陈 翩
责任校对 沈巧华 严 莹
封面设计 春天书装
出版发行 浙江大学出版社

(杭州市天目山路 148 号 邮政编码 310007)

(网址: <http://www.zjupress.com>)

排 版 杭州朝曦图文设计有限公司
印 刷 虎彩印艺股份有限公司
开 本 787mm×1092mm 1/16
印 张 12
字 数 232 千
版 次 2018 年 6 月第 1 版 2018 年 9 月第 2 次印刷
书 号 ISBN 978-7-308-18097-9
定 价 42.00 元

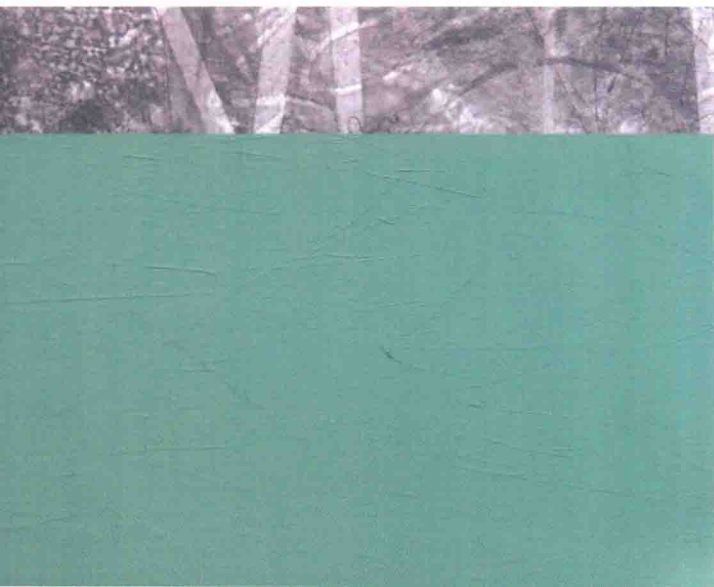


版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换

浙江大学出版社市场运营中心联系方式: 0571-88925591; <http://zjdxcs.tmall.com>



郑立君，1968 年生于安徽颍上，博士后，杭州师范大学美术学院教授、硕士生导师、设计学硕士点负责人之一，杭州市新世纪“131”优秀中青年人才，中国汉画学会理事，中国地名学会国际文化艺术专业委员会常务理事。参与并主持国家级、省部级社科项目以及杭州市精品课程等 10 多个，发表学术论文 50 多篇，出版专著和高校教材 4 部，其中专著《场景与图像——20 世纪的中国招贴艺术》（2007）荣获浙江省高校优秀科研成果二等奖、浙江省第十五届哲学社会科学优秀成果三等奖，《剔图刻像——汉代画像石的雕刻工艺与成像方式》（2010）荣获浙江省第十六届哲学社会科学优秀成果三等奖。



威廉·莫里斯的艺术思想对中国的文化艺术和社会发展有较高的借鉴价值。本书基于艺术学视角，运用众多一手文献资料，综合借鉴传播学、译介学、文献学等学科的研究方法和相关成果，以时间为经线，以学界对莫里斯的艺术与手工艺、诗歌与小说艺术和艺术的社会主义思想在不同时期的译介与接受为纬线，梳理了莫里斯艺术思想在中国一百多年来传播与影响的历史脉络，论述了不同历史时期莫里斯艺术思想在中国译介与接受的共性、个性以及历史关联，并分析了莫里斯艺术思想在中国传播与影响的局限性、原因。

杭州市哲学社会科学重大课题 杭州学人文库

编辑指导委员会

主 任：周 膺

委 员：（以姓氏笔画为序）

尹晓宁 朱学路 孙 璐 孙立波 肖剑忠

张旭东 张祝平 陈 炜 陈 星 周旭霞

袁亚春 梁 坤 楼含松

H A N G Z H O U X U E R E N W E N K U

出版说明

杭州市哲学社会科学重大课题杭州学人文库、杭州研究文库、创意城市文库收录最新杭州市哲学社会科学标志性学术成果。其中，杭州学人文库为杭州籍学者的研究成果，杭州研究文库为杭州研究专题成果，创意城市文库为创意城市研究专题成果。

文库论题选择体现历史性、现实性和预期性。注重各类历史问题研究，提炼文化精髓，提升人文精神。重视实际研究，更强调实践问题的学理性阐释。坚持面向世界、面向未来，融通各种学术资源，体现前瞻性和可承续性，以人文关怀和生态和谐为基本价值目标。

文库体现原创性、时代性和系统性。关注集成创新，更重视原始创新。不限学科，不限方向，不限方法，突出问题意识。强调独立性、独特性和个性化，强调有效价值和新颖程度，强调观点、话语和理念更新，强调察今观古、见微知著，鼓励引入前沿学科、新兴学科和交叉学科，鼓励学术质疑和学术批判，在突破传统领域和既有思维方面有所作为。3个系列各成系统，展示杭州学术成就的多面向。

文库项目每年向社会公开征集，通过专家评审机制严格遴选。选入项目为文库专属，独列于其他系统之外。

目 录

绪 言	1
第一章 莫里斯其人及其艺术思想	7
第一节 莫里斯的生平	7
第二节 莫里斯的艺术与手工艺思想	13
第三节 莫里斯的诗歌与小说艺术思想	18
第四节 莫里斯艺术的社会主义思想	28
第五节 莫里斯艺术思想的共性与局限性	36
第二章 莫里斯艺术与手工艺思想在中国的传播与影响	46
第一节 晚清罗大维的最早转译	46
第二节 民国时期的译介与接受	49
第三节 改革开放以来的译介与研究	57
第四节 中国工艺美术名称之源流考	64
第五节 中国艺术设计学科名称之借用	72
第六节 莫里斯艺术与手工艺思想对中国艺术设计理论与实践的影响	77

第三章 莫里斯诗歌与小说艺术思想在中国的译介与接受	82
第一节 民国时期的译述	82
第二节 中华人民共和国成立至改革开放前的译介与评论	89
第三节 改革开放以来的译介与研究	95
第四节 民国时期的唯美接受	103
第五节 鲁迅、屠岸对莫里斯革命精神的接受 ——以《那日子要来了》为例	113
第六节 《乌有乡消息》在中国的审美译介	121
第四章 莫里斯艺术的社会主义思想在中国的解读与共鸣	129
第一节 民国时期的引进	129
第二节 昔尘的介绍与接受	137
第三节 田汉的介绍与接受	142
第四节 蔡元培、胡秋原的介绍与接受	148
第五节 中华人民共和国成立后的译介与研究	150
结 语	155
参考文献	162
附 录 20 世纪早期罗斯金艺术思想在中国的译介	174
索 引	182
后 记	184

绪言

威廉·莫里斯 (William Morris, 1834—1896) 是 19 世纪后期英国艺术与手工艺运动 (Arts and Crafts Movement) 的发起人, 也是诗人、小说家、社会主义活动家、出版人、古建筑保护专家与环境保护专家。他的艺术与手工艺、诗歌与小说艺术、艺术的社会主义思想在世界的传播与影响, 是有目共睹的, 因此, 20 世纪以来, 围绕威廉·莫里斯的艺术成就及其在世界的传播与影响, 国内外学界研究持续未断, 尤其是 21 世纪以来, 学术界的研究视域与视角不断开阔, 研究深度与广度不断扩大, 出版和发表了众多有关莫里斯的介绍性与研究性著作、译作、文章及绘画作品。

早在晚清时期, 莫里斯的艺术与手工艺、诗歌与小说艺术、艺术的社会主义思想等就已被译介到了中国。民国时期, 美术学界、艺术设计学界、文学界和社会学界等众多学者, 先后以著作、译作和文章等为载体, 以文字叙述为主要方式, 较全面地介绍了莫里斯的艺术思想, 并进行了不同程度的研究。中华人民共和国成立到改革开放之前, 有关莫里斯艺术思想的译介较少, 只在文学界和社会学界有零星的译介。改革开放以来, 特别是近几年来, 艺术设计学界和文化艺术学界出现了不少研究成果, 研究视角各异, 呈现出前所未有的研究局面。如有学者专题译介或研究了莫里斯的英国艺术与手工艺运动; 有的学者侧重研究的是莫里斯艺术与手工艺思想的来龙去脉、在国内外的传播与影响, 莫里斯诗歌与小说作品的风格, 以及他的社会改革思想; 有学者翻译整理了莫里斯的演讲文章; 还有学者重点研究了诗歌和与小说艺术。除此之外, 近年来出版和发表的众多有关西方现代设计史、世界工艺美术史、英国文学史、英国社会主义史等方面的著作、教材和文章, 都或详或略地对莫里斯的艺术思想进行了介绍与研究。

归纳起来, 目前设计学界的译介与研究情况大致是: (1) 专题性研究, 涉及莫里斯的艺术与手工艺思想及其对欧美、日本等国家和地区的手工艺及现代

艺术设计的影响；(2) 选译莫里斯的演讲稿等；(3) 将莫里斯的艺术与手工艺作为西方设计史、世界工艺美术史和艺术设计概论等的一部分论述或译介；(4) 在有关西方美术史、西方艺术史等方面的著作或译作中，对莫里斯的艺术思想进行一定程度的介绍。

文学界和社会学界的译介与研究情况大致是：(1) 专题性研究，涉及莫里斯的诗歌与小说艺术思想及其诗歌与小说作品的艺术性；(2) 选译和辑录莫里斯的诗歌与小说作品；(3) 将莫里斯的诗歌与小说艺术作为英国文学史的一部分加以介绍或论述；(4) 专题性译介与研究莫里斯艺术的社会主义思想的文献较少，大部分学者只是间接介绍。

在国外，从 20 世纪初期至今，关于莫里斯的艺术与手工艺、诗歌与小说艺术、艺术的社会主义思想等的专题介绍与研究，成果较多，远超国内。如英文版著作主要有：1901 年出版的《威廉·莫里斯的生活》(*The Life of William Morris*)^[1]、1926 年出版的《威廉·莫里斯》(*William Morris*)^[2]、1934 年出版的《威廉·莫里斯》(*William Morris*)^[3]、1971 年出版的《艺术与手工艺》(*The Arts and Handicrafts*)^[4]、1972 年出版的《美国的艺术与手工艺运动：1876—1916》(*The Arts and Crafts Movement in America: 1876 - 1916*)^[5]、1978 年出版的《英国和美国的艺术与手工艺》(*Arts & Crafts in Britain and America*)^[6]、1986 年出版的《艺术与劳动：罗斯金、莫里斯与美国的工匠理想》(*Art and Labor: Ruskin, Morris, and the Craftsman Ideal in America*)^[7]、1989 年出版的《威廉·莫里斯和艺术与手工艺运动：原始资料》(*William Morris and the Arts & Crafts Movement: A Sourcebook*)^[8]、1996 年出版的《威廉·莫里斯艺术与设计论文集》(*William Morris on Art & Design*)^[9]、2005 年出版的《国际艺术与手工艺》(*International Arts and Crafts*)^[10] 等。特别是近年来研究莫里斯艺术思

[1] J. W. Mackall, *The Life of William Morris*, Longmans, Green and Co., 1901.

[2] Alfred Noyes, *William Morris*, Macmillan and Co., 1926.

[3] Paul Bloomfield, *William Morris*, A. Barker Ltd., 1934.

[4] Gillim Nayley, *The Arts and Handicrafts*, Studio Vista Publishers, 1971.

[5] Robert Judson Clark, *The Arts and Crafts Movement in America: 1876 - 1916*, Princeton University Press, 1972.

[6] Isabelle Anscombe, *Arts & Crafts in Britain and America*, Academy Editions, 1978.

[7] Boris Eileen, *Art and Labor: Ruskin, Morris, and the Craftsman Ideal in America*, Temple University Press, 1986.

[8] Parry Linda, *William Morris and the Arts & Crafts Movement: A Sourcebook*, Portland House, 1989.

[9] Christine Poulson, *William Morris on Art & Design*, Sheffield Academic Press, 1996.

[10] Karen Livingstone, *International Arts and Crafts*, V&A, 2005.

想的著作与论文尤其之多,仅笔者在北京大学图书馆官网在线查到的专题研究文章就多达几百篇。

此外,国外也有众多学者把莫里斯的艺术与手工艺作为现代设计史、世界工艺史、艺术史等的一部分进行研究或介绍。较重要的文献如美籍华人王受之在国内出版的《世界现代设计史:1864—1996》^{〔1〕}和《世界平面设计史》^{〔2〕},美国学者大卫·瑞兹曼著《现代设计史》^{〔3〕},英国艺术评论家爱德华·露西-史密斯著《世界工艺史——手工艺人在社会中的作用》^{〔4〕},澳大利亚学者克里斯朵夫·克劳奇著《现代主义的艺术和设计》^{〔5〕},等等。

综而观之,国外学界对莫里斯艺术思想的介绍和研究较具深度,视角较新颖,成果较多,内容较全面(涉及装饰艺术研究、书籍装帧研究、诗歌与小说作品研究、艺术的社会主义思想研究等),题材多样(有传记、评论、年表、作品全集等)。

但长期以来,国内外学界对莫里斯艺术与手工艺、诗歌与小说艺术和艺术的社会主义思想的研究,重点关注的是其在欧美、日本等国家和地区的传播与影响,关于20世纪以来其在中国的传播与影响的研究较匮乏;此外,学者多立足于自己所处学科领域,侧重对莫里斯艺术思想的某一部分进行研究^{〔6〕},研究视野存在局限。综上,国内外学界的研究存在以下四个方面的不足:

第一,设计学界侧重介绍与研究莫里斯的艺术与手工艺及其对欧美、日本等地区和国家的手工艺、现代艺术设计的影响。

第二,文学界侧重介绍与研究莫里斯的诗歌与小说艺术及其对欧美、日本等国家和地区的影响。

第三,社会学界对莫里斯社会主义思想的介绍与研究很少,大部分学者仅在介绍或研究其艺术与手工艺、诗歌与小说艺术时间接涉及。

第四,关于莫里斯艺术思想在中国传播与影响的研究文献极少,未出现系统的特别是专题性的研究专著。

尽管如此,国内外学界关于莫里斯艺术思想的研究成果,丰富了本书的资料来源,为本书研究内容的拓展奠定了基础,同时也为本书写作提供了经验和

〔1〕 [美] 王受之:《世界现代设计史:1864—1996》,新世纪出版社1995年版。

〔2〕 [美] 王受之:《世界平面设计史》,中国青年出版社2002年版。

〔3〕 [美] 大卫·瑞兹曼:《现代设计史》,刘世敏、李昶译,中国人民大学出版社2007年版。

〔4〕 [美] 爱德华·露西-史密斯:《世界工艺史——手工艺人在社会中的作用》,朱淳译,中国美术学院出版社2006年版。

〔5〕 [澳] 克里斯朵夫·克劳奇:《现代主义的艺术和设计》,戴寅译,河北教育出版社2009年版。

〔6〕 侧重于莫里斯艺术思想的某一方面,也是正常的学术研究现象。

方法。

本书研究的时间范围是20世纪初期至今天的一百多年间,空间范围界定在中国。莫里斯是一位博学多思、多才多艺之人,他在传统手工艺、现代艺术设计、诗歌与小说创作、社会主义建设、古建筑保护、环境保护、图书出版、市场运作等方面都不乏真知灼见。其中,他的艺术与手工艺、诗歌与小说艺术和艺术的社会主义思想,在世界的传播与影响最为广泛。这三者密切关联,构成了其艺术思想的主要内容和理论体系,因此,本书主要以20世纪以来莫里斯的艺术与手工艺、诗歌与小说艺术和艺术的社会主义思想在中国的传播与影响为研究对象。

本书的研究目的是:在艺术学视野下,将莫里斯艺术与手工艺、诗歌与小说艺术、艺术的社会主义思想在中国的传播与影响结合起来研究,从多维度深入挖掘、考述其艺术思想在中国传播与影响的文献史料,论述不同历史阶段其艺术思想在中国译介与接受的共性、个性以及历史关联,分析其艺术思想在中国传播与影响的局限性及原因。如此,希望改变以往学界对其艺术思想传播与影响的研究侧重于欧美、日本而忽略中国的局面,改变学界长期以来的侧重其艺术思想的某一方面而忽略整体的研究思维。同时,莫里斯的艺术思想涉及艺术学、文学、社会学等学科,研究莫里斯的艺术思想,既符合艺术学研究之“经”与“纬”的需要,也可作为艺术学科拓展自身研究范围、实现与其他学科的交叉互动、完善学科体系的范例之一。因此,本书的研究能在一定程度上促进我国人文社科领域长期以来学科界限分明、各自为政局面的改变,创造学科交叉、学科互动的良好学术氛围,促进艺术学等学科的建构和发展。

本书以时间为经线,以学界对莫里斯的艺术与手工艺、诗歌与小说艺术和艺术的社会主义思想在不同时期的译介内容与接受目的为纬线展开研究。笔者尽可能地搜集了国内外有关莫里斯的艺术思想在中国传播与影响的一手文献资料,把握国内外研究新动向,凸显学术研究的前沿性。为了清晰展示莫里斯艺术思想在中国传播与影响的历史脉络,笔者对不同时期的代表文献按时间顺序分类列表,并概述主要内容,同时也对莫里斯艺术思想在中国的最早传播、中国工艺美术名称的最早使用等进行了深入考证。

本书的关键词之一“艺术与手工艺”,指的是莫里斯的艺术设计。本书中的“中国艺术设计”,主要指20世纪中国称之为工艺美术、美术工艺、图案、实用艺术、实用美术和当今中国使用的现代艺术设计。本书的第二个关键词是“诗歌与小说艺术”,诗歌、小说本应分开讨论,但考虑两者同属莫里斯的文学艺术内容,同时也为了方便论述和整合章节内容,故而将它们合并论述。本书的关键词之三“艺术的社会主义”,不是泛指一般的社会主义思想,而是指莫里斯希

望建立的艺术的或曰乌托邦的社会主义社会和共产主义社会的思想，国内有的学者称之为“社会主义”，有的称之为“艺术的社会主义”，有的称之为“乌托邦的社会主义”，等等，见仁见智。本书采用“艺术的社会主义”，一是取自1929年田汉译述的《穆理斯之艺术的社会主义》一书；二是笔者认为莫里斯从事艺术设计和诗歌与小说创作等，目的是反对商业主义盛行和庸俗的审美趣味，改变当时艺术与设计脱离等局面，复兴传统艺术和设计，最终是要废除资本主义制度，建立人人享受艺术设计、人人愉快地工作与生活的社会主义社会和共产主义社会，因此他的社会主义思想既不等于马克思的科学社会主义，也不等于空想社会主义，称其为“艺术的社会主义”更为合适；三是为了方便读者理解和全书思想内容的贯穿。

莫里斯的艺术思想是一个不可分割的整体，严格来说，不能以学科为界将其硬性分割。不少学者也注意了其艺术思想的整体性，如20世纪以来，美术学界、艺术设计学界的学者在介绍与研究莫里斯的艺术设计时，大多间接地提到了他的诗歌与小说艺术和艺术的社会主义思想；文学界在译介与研究他的诗歌与小说艺术时，也提到了他的艺术设计和艺术的社会主义思想；社会学界亦然。尤其是改革开放以来，文学界对莫里斯艺术思想中不同内容的译介几乎是均衡的，这在一定程度上也反映了莫里斯艺术思想在中国的全面介绍与研究。因此，本书中相关资料的分类列表和梳理叙述不完全是根据学科来划分的，而是进行相对分类。如第四章主要讨论的是社会学界对莫里斯艺术的社会主义思想的译介、研究，但像蔡元培和他的《美术的起源》、田汉和他译述的《穆理斯之艺术的社会主义》、胡秋原和他翻译的《艺术社会学》、胡行之和他辑译的《莫里斯底民众艺术论》等，如果按照学科划分，属于文化艺术范畴，笔者将这些内容安排在这一章，是为了方便读者理解，书中出现的其他类似情况亦如此。

在论述过程中，笔者尽可能多地展示不同学者的译介内容和评论观点，尽可能将一些学者所翻译的国内不常见的莫里斯的诗歌作品等照录书中。这既是本书论述需要，也是为了给读者了解和学者研究莫里斯的艺术思想提供参考。秉持着尊重原始文献资料、保持其真实性态度，对原始文献中作者、译者所用汉译人名、文献名、地名，引用的英文原文和某些别字等，笔者均予照录。同时，为方便读者理解和学者研究，书中统一使用主要人名和文献名，对不同的汉译名称采用括注和脚注等方式说明。如不同学者对莫里斯的汉译名有莫里斯、麻礼士、穆理斯、莫瑞斯、摩理斯等，对罗斯金的汉译名有鲁斯金、露斯京、卢斯肯等，对罗塞蒂的汉译名有洛瑟梯、罗赛底等，笔者分别统一用莫里斯、罗斯金和罗塞蒂等作为关键词。再如，不同学者对莫里斯的诗歌和小说作品的翻译也不尽相同，如 *News from Nowhere*，有的翻译为《虚无乡消息》《乌

有乡消息》，有的翻译为《无何有之乡消息》等，笔者亦遵循上述原则而使用《乌有乡消息》。同时，对于统一使用的人名、文献名等中英文名称，笔者采用一次性注释方式，即如莫里斯等人名、《乌有乡消息》等文献的中英文名称，前面注释一次，后文不再重复，但对表格所列和梳理叙述中不同时期不同学者的一些难以确认的汉译不同人名、文献名等，尽可能注释出来。书中所引民国时期的文献，有的文献版权页采用公历，有的采用民国历，为直观起见，本书均换算为公历，方便读者阅读和学者参考。

本书借鉴了艺术设计学、文学、社会学、传播学、译介学等相关学科的理论与研究成果，综合采用了文献调查、历史分析、比较研究、跨学科研究等方法，力图探索一种新的艺术学研究视角和思维方式。

第一章 莫里斯其人及其艺术思想

莫里斯的艺术思想较广泛地涉及传统手工艺、现代艺术设计、诗歌、小说、古建筑保护、生态保护、书籍装帧、企业管理、市场营销等领域，这是他成为19世纪后期英国杰出艺术设计师、手工艺家和社会改革思想家的重要原因。莫里斯的艺术与手工艺设计、诗歌与小说艺术、艺术的社会主义思想，是其艺术思想体系的主体，前两者（也包括其他方面的思想）建立在其艺术的社会主义思想的基础上，三者密切联系，既有鲜明的个性，也有共性目标；既有积极性，也存在矛盾性和局限性。

第一节 莫里斯的生平

莫里斯（图1-1），1834年3月24日出生于英国沃尔瑟姆斯托（Walthamstow）的一个保守而富裕的家庭，父亲老威廉·莫里斯是维多利亚时代的一个金融家。莫里斯6岁时随家人迁居到埃塞克斯郡（Essex）的埃平森林（Epping Forest）大宅。埃平森林曾经是中世纪和都铎王朝（Tudors, 1485—1603）的皇家森林，那里的树木、花鸟等自然界的动植物和古老的教堂建筑等艺术，给莫里斯留下了深刻的印象，使他在童年时代就对大自然的飞禽走兽、花草树木和古建筑艺术产生了热恋，为其日后在手工艺产品设计中采用自然界



图 1-1 [英] 威廉·莫里斯 (1834—1896)

中的动植物作为图案元素等奠定了基础。与此同时,童年时代的莫里斯就对中世纪的民间文学、描写中世纪骑士精神的浪漫诗歌与小说和中世纪的英雄、骑士等充满了喜爱与崇拜。特别是流行于18世纪末19世纪初^[1]的多以中世纪的城堡、修道院或废墟、荒野为背景,描写、塑造因个人情欲等而引起的杀戮、谋害等神秘恐怖、怪诞、惊悚故事的英国经典哥特小说及其“在恐怖黑暗的背后又蕴含着一种向善向美、惩恶扬善的思想精神”^[2]等,深受莫里斯的喜爱,对莫里斯后来倡导复兴中世纪艺术与手工艺特别是哥特式艺术与手工艺、发起英国艺术与手工艺运动、进行诗歌与小说艺术创作、立志变革资本主义制度、建立艺术的社会主义社会和共产主义社会等思想观念,产生了很大的影响。

莫里斯的父亲于1847年去世,他在母亲的教导和家庭教师弗雷德里克·盖因(Frederick Guy)神父的影响下,对宗教产生了浓厚的兴趣而立志成为英国国会教会的神职人员,因此于1853年1月进入牛津大学埃克塞特学院学习神学。其间,他结交了画家和设计师伯恩-琼斯(Edward Burne-Jones, 1833—1898),两人以在文学和手工艺方面的共同兴趣而成为终生挚友,同时也因对中世纪历史、文艺等的共同爱好而结识了拉斐尔前派(Pre-Raphaelite Brotherhood)画家和诗人但丁·迦百列·罗塞蒂(Dante Gabriel Rossetti, 1828—1882)、诗人史文朋(Algernon C. Swinburne, 1837—1909)^[3]等,莫里斯受他们的艺术影响而改变了作为一名神职人员的初衷。1855年3月,莫里斯继承了父亲留下的一大笔遗产,出于对文艺的爱好,他出资与友人一起创办《牛津与剑桥杂志》(*Oxford and Cambridge Magazine*, 1856年第1—2期),自任编辑并发表了8篇故事、5首诗歌和3篇随笔。1856年大学毕业后,莫里斯想成为建筑师而进入乔治·爱德华·斯特里特(George Edward Street)建筑事务所工作,在这里结识了斯特里特的首席助理设计师菲利普·斯皮克曼·韦伯(Philip Speakman Webb, 1831—1915),并成为终生好友。同年,莫里斯接触了约翰·罗斯金(John Ruskin, 1819—1900)^[4](图1-2)的《威尼斯之石》(*The Stones of Venice*, 1851—1853)等著作,深受罗斯金关于复兴中世纪哥特式等艺术与手工

[1] 这个时期,先后出现了霍勒斯·沃波尔(Horace Walpole, 1717—1797)与《奥特兰托城堡》(*The Castle of Otranto*, 1764)、艾米莉·勃朗特(Emily Bronte, 1818—1848)与《呼啸山庄》(*Wuthering Heights*, 1847)、查尔斯·狄更斯(Charles John Huffam Dickens, 1812—1870)与《荒凉山庄》(*Bleak House*, 1852—1853)等一批重要作家及影响深远的作品。

[2] 李伟昉:《黑色经典:英国哥特小说论》,中国社会科学出版社2005年版。

[3] 史文朋,英国拉斐尔前派的著名诗人,也是19世纪后期英国唯美主义文艺运动的代表人物之一。

[4] 又译作约翰·拉斯金,19世纪英国杰出的作家、批评家、社会活动家。其艺术思想对拉斐尔前派、莫里斯和英国艺术与手工艺运动思想发展产生了很大的影响,以至于被称为莫里斯的理论导师。